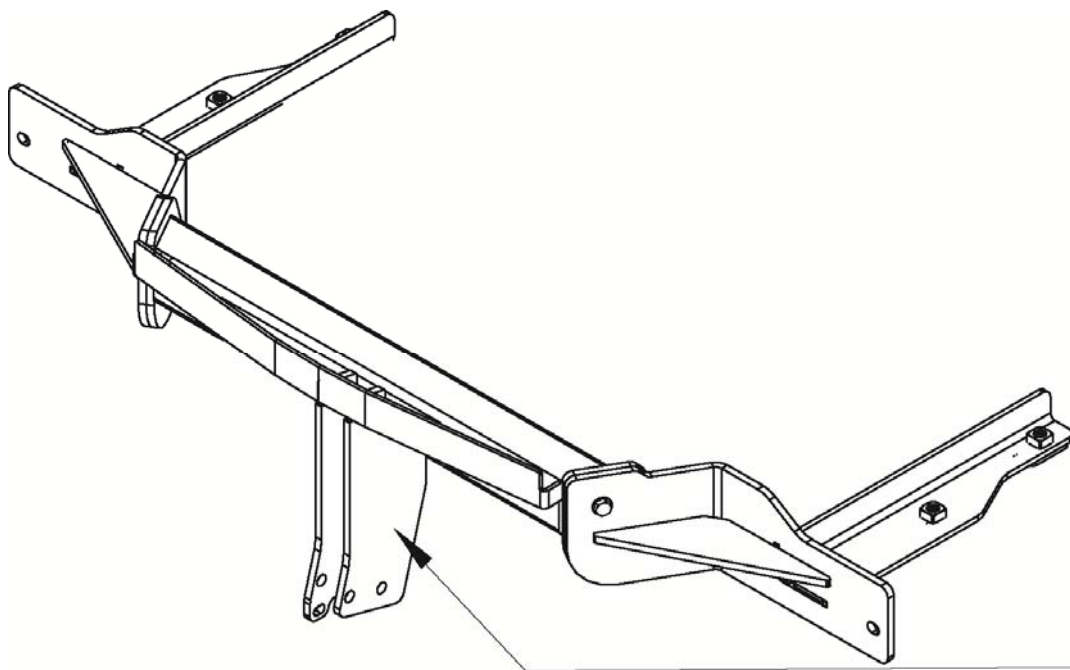


- S** **Dragkrok** Monterings- och bruksanvisning, Originalanvisning
- CZ** **Závěsné zařízení** Montážní a provozní návod
- D** **Anhängevorrichtung** Montage- und Betriebsanleitung
- DK** **Anhængertræk** Montage- og driftsvejledning
- E** **Enganche** Instrucciones de montaje y de servicio
- F** **Attelage** Notice de montage et d'utilisation
- FIN** **Perävaunun vetolaite** Asennus- ja käyttöohjeet
- GB** **Tow bar** Installation and Operating Instructions
- GR** **Διάταξη ζεύξης** Οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας
- HU** **Vontató készülék** Beszerelési utasítás
- I** **Gancio di traino** Istruzioni di montaggio e per l'uso
- N** **Tilhengerfeste** Monterings- og bruksanvisning
- NL** **Trekhaak** Montage- en gebruikshandleiding
- PL** **Hak holowniczy** Instrukcja montażu i eksploatacji
- RUS** **Сцепка** Инструкция по монтажу и эксплуатации



WESTFALIA

Opel Insignia

STW. (2WD)

2009-

Art no

10.0213

Ser no

e4

00 4000

Class F

R= 2100 kg

S= 85 kg

D= 11,30 kN

10.0213

Opel Insignia STW (2WD)

2009-

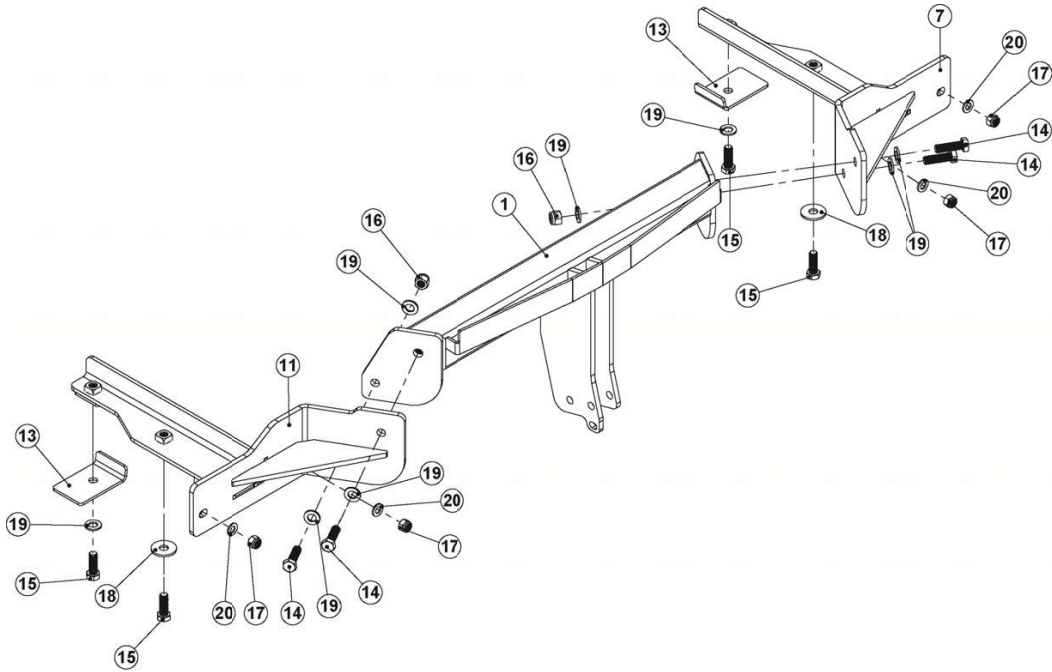
Monoflex Nordic AB
Nibblegatan 21
734 21 Hallstahammar
Email: info@monoflex.se
Tel (SE) : 0046 (0) 220 22540
Fax (SE) : 0046 (0) 220 14244

Monoflex ApS
E-mail: info@monoflex.dk
Tel (DK) : 0045 6344 2200
Fax (DK) : 0045 6444 2822

WESTFALIA-Automotive GmbH
E-mail: service@westfalia-automotive.de
D-33378 Rheda-Wiedenbrück

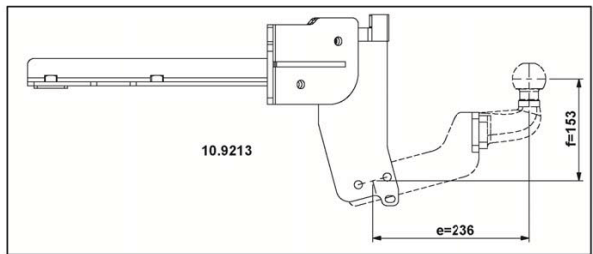
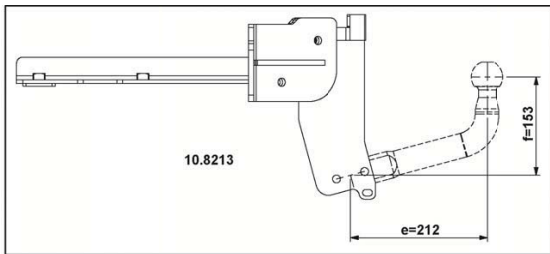
SIARR
E-mail: sav@siarr.fr
Tel : 0033 (0)2 35 85 32 57

10.0213 - Rev 03

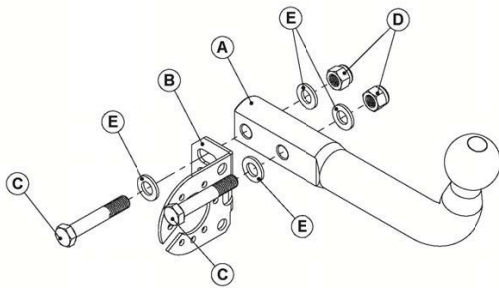


10.0213			
1	1x	FBA 6142	
7	1x	FGP 8401H	
11	1x	FGP 8401V	
13	2x	FFJ 4123	
14	4x	M12x40 (8.8)	
15	4x	M12x35 (8.8)	
16	2x	M12.lock (8)	
17	4x	M10.lock (8)	
18	2x	12x35x3	
19	8x	13x24x2	
20	4x	10.5x22x2	

18 05 2009

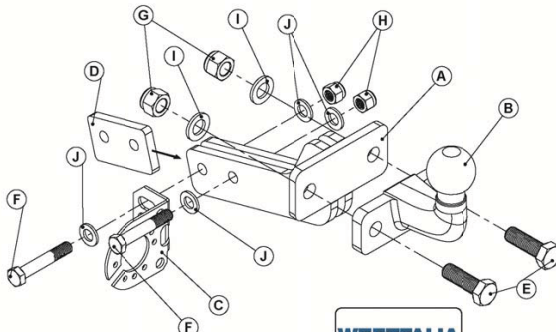
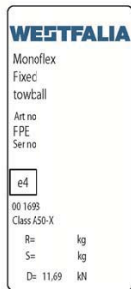


10.0213 - Rev 03



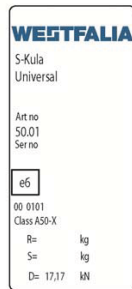
10.8213			
A	1x	FPE	
B	1x	53.47	
C	2x	M12x70 (8.8)	
D	2x	M12.lock (8)	
E	4x	13x24x2	

18 05 2009



10.9213			
A	1x	FKS 3114	
B	1x	50.01	
C	1x	53.47	
D	1x	FBR 1023	
E	2x	M16x50 (8.8)	
F	2x	M12x70 (8.8)	
G	2x	M16.lock (8)	
H	2x	M12.lock (8)	
I	2x	17x30x3	
J	4x	13x24x2	

18 05 2009



Nationella riktlinjer beträffande monteringen skall beaktas.

All form av ändring respektive ombyggnad på dragkroken är förbjuden. Förändringar resulterar i att typgodkännandet upphör att gälla.

Eventuellt i **isoleringsmassa resp. undergolvets skydd** i området för dragkrokstålets anslutningsstyr, **ska avlägsnas**.

Dragkroken används för dragning av släpvagnar och för användning av lastbärare. Använd typ av användning är förbjuden. På fordon med **parkeringshjälp** kan **fejlfunktioner** uppträda efter att dragkroken monterats, de komponenter (dragkula, kopplingskula) kan ligga inom sensorernas räckvidd, i detta fall ska räckvidden anpassas eller parkeringshjälpen inaktiveras. Vid användning av dragkrokar med avvägbara resp. infällbara dragkrokar, är det osannolikt att feilfunktioner inträffar när dragkulan tas ur drifposition.

Dragkroken är en säkerhetskomponent och bör endast monteras av kvalificerade tekniker. Vid felaktig montering föreligger risk för allvariga olyckor! Den svenska texten i denna anvisning är bindande.

Je nutné dodržovat místní směrnice o demontáži nástavbě.

Všechné změny popř. přestavby různých zařízení jsou zakázány. Mají za následek zánik platnosti povolení k provozu.

Isoleringssmassa bzw. Unterbodenschutz am Kkr. - falls vorhanden - im Bereich der Anlageflächen der Betriebsaufbauns **entfernen**.

Die Anhangsvorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern und zum Betrieb von Lastenträgern. Artfremde Benutzung ist verboten.

Bei Fahrzeugen mit **Einparkhilfe** können nach Montage der Anhangsvorrichtung **Fehlfunktionen** auftreten, da Teile (Kugels tang, Kupplungskugel) im Erfassungsbereich der Sensoren liegen können. In diesem Fall sollte der Erfassungsbereich angepasst oder die Einparkhilfe deaktiviert werden. Bei Verwendung von Anhangsvorrichtungen mit abnehmbaren bzw. schwenkbaren Kugels tangen ist eine Fehlfunktion der Einparkhilfe nicht zu erwarten, wenn die Kugels tange aus der Betriebsposition genommen wird.

Die Anhangsvorrichtung ist ein Sicherheitsstell und darf nur von Fachunternehmen montiert werden. Bei falscher Montage besteht schwere Unfallgefahr! Der schwedische Text dieser Anleitung ist bindend.

Nationale Richtlinien über die Anbaumaßnahmen sind zu beachten.

Jegliche Änderungen bzw. Umbauten an der Anhangsvorrichtung sind verboten. Sie führen zum Erlöschen der Betriebsaufbauns, **Isoliermasse bzw. Unterbodenschutz** am Kkr. - falls vorhanden - im Bereich der Anlageflächen der Betriebsaufbauns **entfernen**.

Die Anhangsvorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern und zum Betrieb von Lastenträgern. Artfremde Benutzung ist verboten. Bei Fahrzeugen mit **Einparkhilfe** können nach Montage der Anhangsvorrichtung **Fehlfunktionen** auftreten, da Teile (Kugels tang, Kupplungskugel) im Erfassungsbereich der Sensoren liegen können. In diesem Fall sollte der Erfassungsbereich angepasst oder die Einparkhilfe deaktiviert werden. Bei Verwendung von Anhangsvorrichtungen mit abnehmbaren bzw. schwenkbaren Kugels tangen ist eine Fehlfunktion der Einparkhilfe nicht zu erwarten, wenn die Kugels tange aus der Betriebsposition genommen wird.

Die Anhangsvorrichtung ist ein Sicherheitsstell und darf nur von Fachunternehmen montiert werden. Bei falscher Montage besteht schwere Unfallgefahr! Der schwedische Text dieser Anleitung ist bindend.

Die nationale direktiv for almontering på anhangertækket er forbudt. Dette medfører, at typogodkendelsen udløber.

Entfernen der Anhangsvorrichtung ist ein Sicherheitsstell und darf nur von Fachunternehmen montiert werden. Bei falscher Montage besteht schwere Unfallgefahr! Der schwedische Text dieser Anleitung ist bindend.

Flem **Isoleringsmassen** **huv. undergulvetsbeskyttelsen** på persobliken, - hvis monteret - i området for anhangertækkets anslutningsstede.

Anhangertækket anvendes til trækning af anhangere og brug af lastvogne. Ikke-beslæmmedsmæssig anvendelse er forbudt. Ved køretøjer med **parkeringshjälp** kan der opstå **fejlfunktioner** efter montering af anhangertækket, da der kan ligge dele (kugels tang, kopplingskugle) i føleens dækningsområde. I dette tilfælde skal dækningsområdet tilpasses eller parkeringshjelpen deaktiveres. Ved anvendelse af anhangertækket med afbalelige eller svingbare kugels tanger bør der ikke opstå fejlfunktioner i parkeringshjælpen, når kugels tangen stilles ud ad driftposition.

Anhangertækket er en sikkerhedsdel og må kun monteres af autoriserede firmaer. Ved forkert montering er der fare for alvorlige ulykker! Den svenske tekst i denne vejledning er bindende.

Deben respectase las directivas nacionales referentes a controles de enganches.

Está prohibido modificar o remodelar el dispositivo de remolque. La consecuencia sería la invalidación del permiso de circulación.

Quitar la masa aislante o la protección de los bajos del vehículo - si existen - en el área donde se haya de acoplar del enganche.

El dispositivo de remolque está previsto para el arrastre de remolques y para la operación de portadores de carga. Está prohibido su uso para fines de otra índole.

En vehículos con **ayuda al estacionamiento** puede surgir **fallos de funcionamiento** tras el montaje del dispositivo de remolque, ya que las piezas (barras de bola, acople de bola) pueden estar en la zona de alcance de los sensores. En este caso se debe regular el área de registro o desactivar el auxiliar de estacionamiento. Si se emplean dispositivos de remolque a bola extraíble u orientable, es improbable que ocurra un error en el auxiliar de estacionamiento cuando se ha quitado la barra de bola. La bola de enganche es un elemento de seguridad y sólo se debe permitir su montaje a personal cualificado. ¡En caso de montaje erróneo existe peligro de accidentes graves! Es vinculante el texto sueco de estas instrucciones.

Les dispositions nationales concernant la réception à titre isolé doivent être respectées.

Toute modification ou transformation du dispositif d'attelage est interdite. Elle entraînerait l'annulation de la réception.

Le cas échéant, **enlever l'insoléransit ou la protection sous caisse** du véhicule dans la zone des surfaces d'appui. Le dispositif d'attelage est destiné à tirer des remorques ou à utiliser des porte-charges. Toute utilisation à des fins autres que celles prévues est interdite.

Lorsque les véhicules sont équipés de radars de recul, des **dysfonctionnements** peuvent survenir une fois le dispositif d'attelage monté, car des pièces (attelage, rouie) peuvent se trouver dans la zone de détection des capteurs. Il est alors nécessaire d'adapter la zone de détection en conséquence ou de désactiver le radar de recul. Avec des dispositifs d'attelage équipés de roues démontables ou escamotables, un dysfonctionnement du détecteur d'obstacles est improbable si vous ne mettez pas la boule d'attelage en position de service.

Le dispositif d'attelage est un équipement de sécurité et doit être mis en place exclusivement par un atelier spécialisé. Un montage incorrect représente un risque élevé d'accident ! Le texte suédois de cette notice a force obligatoire.

Sous réserve de modifications.

Kansallisia asennuksen teknisiä hyväksymistä koskevia määräyksiä on noudatettava.

Kaikki vaihteluteseen tehtävät muutokset tai jalkasennukset ovat kiellettyjä. Näin johvat käyttöluvan raukaamiseen.

Mandallinen **eristysmassa tai pohjan suojaus** tulee **poistaa** ajoneuvosta vaihtelutteen kiinnitys-pisteen alueelta.

Vaihtelutteen on tarkoitettu perävaunun vetämistä ja kuormitteluun käytävä väline. Muut käyttötavat on kielletty. **Pyssäköintikauk**ia varustetuissa ajoneuvissa voi esiintyä vaihtelutteen asennuksen jälkeen **toimintahäiriöitä**, sillä osat (kuulautus, veikkula) saattavat olla tunnistimen mittausalueella. Tällaisessa tapauksessa mittausalueella tulee muuttua tai pyssäköintika kytkeä pois päältä. Irrotettavilla tai kaaneitavilla kuulautusilla varustetuissa vaihtelutella käytettessä pyssäköintika toimintahäiriöi eväit ole todennäköisiä, mikäli kuulautus siirretään pois käyttäseennasta.

Vaihtelutteen on turvallisuuteen vaikuttava osa, jonka saa asentaa vain alan erikoisliike. Virheellinen asennus voi aiheuttaa vakavan onnettomuuden! Tämän ohjeen tuostuittimen teksti on sivota.

National guidelines concerning official approval of auxiliaries must be observed.

Any alteration and/or conversion of the tow bar is prohibited and will result in the cancellation of the type approval.

Remove the insulating compound and underbody coating - if there is any - from the area around the contact surface of the trailer hitch

The trailer hitch is intended for towing trailers and for attaching devices for carrying loads. Any other use is prohibited.

In the case of vehicles equipped with an **acoustic parking system**, **malfunctions** may occur after mounting the trailer hitch due to parts (e.g. the bar or the ball) may be in the sensor range. In this case, adjust the sensing range or disable the acoustic parking system. If using trailer hitches with removable or pivoting ball bars, the acoustic parking system should function normally when the ball tow bar is not in the operating position.

A trailer hitch is a safety-critical part and may be fitted only by qualified companies. Improper assembly may result in a serious accident hazard! The Swedish text of this instruction is binding.

Τίπεται να τηρούντα οι κρατικοί κανονισμοί σχετικά με τον έλεγχο τηροδγκών στα αυτοκίνητα.

Απογοδώντα οι αλλαγές και οι τηροπορές στην διάτρεη τηροδγκών. Σύνεταγόδωντα την εκπόδων της δόδως Απογοδός, **Απογοδός το μόνωτικό στρώμα ή αντιστοίχια το προστυτωτικό στρώμα** από το όχημα - αν υπάρχει - στην τηροδός τηροδός της διάτρεης τηροδγκών.

Η διάτρεη τηροδγκών χρηποέεται για τη τηροδγκών τηροδγκ και για τη τηροδγκών οδόδως για φορτία. Άλλου είδους χρηποη αντιστοέεται.

Στα όχηματα με **υποβοήθητη τηροδγκήματα** (pöddös, κοροδόδως) τηροέει να βλοκκωντα μετά στην τηροδός εκπόδων των αυτοκινήτων. Σην τηροέμωον αυτή θα τηροέει να χρηποέεται την τηροδός εκπόδων ή να αντισπομωοέεται την υποβοήθητη τηροδγκήματα. Αν χρηποημοέεται διάτρεη τηροδγκών, οι αντισπομωοέεις ή αντιστοίχια οπρεττός, pöddös, δέει αναέκτετα κωποη βλοκκωοέεις της υποβοήθητη τηροδγκών τηροδγκήματος, στην αποδοτή την pöddös κοροδόδως από την θέση Απογοδός.

Ο κοροδόδως όχητα θα έτεροητα κοροδοκός και η τηροδγκών του εττοέεττα να γνέτα λυοη από έτεροκωποη αντιστοέει. Σε τηροέμωον άδωδως τηροδγκών τηροδός κβόδωος οδόδως αντιστοέεται i το αούτς της οδόδως, γνολκή όχτ έχτ το αντιστοέείο κέελο.

Figyelendő kell verni a műszaki átvételtre vonatkozó nemzeti irányelveket.

A vonószerkezett illos bármiféle átalakítást vegezni. A szerkezet megváltoztatása vagy átalakítása a forgalmi engedély megszűnését vonja maga után.

Távolítsa el a szigetelő anyagot ill. az alvázvédőt - amennyiben van - a gépjárműről a vonószerkezeti illesztési felületének tartományában.

A vonószerkezet utánfutók vontatására szolgál és teherhordó járművek alkalmazására. Etlő eltérően illos használni a vontatószerkezeteit.

Töltőáramtál elállat gépjárműveket a vonószerkezeti felszerelésre **nibás működést** okozhat, mivel egyes részek (vonóhorg-rod, vonóhorg-görm) az érzékelő látószögébe ébérhetnek. Ebben az esetben be kell állítani újból a látószögét vagy kikülni a töltőáramtál. Levehető görmfűző vonóhorggal elállat vonószerkezeti alkalmazására, ha a vonóhorg állatódvija az üzemeletési pozícióból, akkor a szerkezet nem zavarhatja a töltőáramtál.

A vonószerkezet egy biztonsági felszerelés, amelyel csak szaküzem szerteihet fel. Hevlyelen szerteles súlyos balesethez vezetnehet fennmarjuk.

A svéd szerteles utastíds betartása kötelező.

Devono essere osservate le normative nazionali sui collaudi.

È vietato modificare o montare diversamente il ganccio di traino. Ciò comporta l'annullamento del permesso di circolazione.

Rimuovere la massa isolante e la protezione della sottoscocca del veicolo (se presente) nella zona della superficie di contatto con il ganccio di traino.

Il ganccio di traino è destinato alla trazione di rimorchi e all'esercizio di portacarichi. Un'utilizzazione per scopi diversi da quelli previsti non è consentita.

Sui veicoli con **dispositivo ausiliario di parcheggio**, in seguito al montaggio del ganccio di traino possono verificarsi **anomalie di funzionamento**, poiché i componenti (barra di traino, sfera di aggancio) possono interferire con i sensori. In questo caso è necessario regolare l'area di rilevamento o disattivare il dispositivo ausiliario di parcheggio. Se si utilizzano dispositivi di traino con ganccio di traino a sfera removibile o orientabile, è improbabile che si verifichino anomalie di funzionamento dell'ausilio di parcheggio quando il ganccio di traino a sfera è smontato.

Il ganccio di traino è un componente di sicurezza e deve essere montato esclusivamente da personale specializzato. In caso di montaggio errato sussiste il pericolo di incidenti gravi! È vincolante il testo svedese di queste istruzioni per l'uso.

Con riserva di modifiche.

Nasjonale retningslinjer om godkjenning av monteringer skal overholdes.

Enhver endring hhv. ombygging av tilhengerfestelet er forbudt. Dette vil fødelegge brukeropplevelsen.

Flem isolasjonsmasse hhv. understelbeskyttelse fra kjøretøyet, fra området ved tilhengerfestelet - hvis dette finnes.

Tilhengerfestelet brukes til trekk, tilleggsrett og som lastefeste. Det er forbudt å bruke anordninger av annen art.

På kjøretøyer med **parkeringshjälp** kan man etter at tilhengerfestelet er montert oppleve **feilfunksjoner** (fordi deler (kugles tang, koblingskule) kommer inn i registreringsområdet til sensorene. Hvis dette skjer må registreringsområdet tilpasses eller så må parkeringshjælpen nær kules tangen tas ut av funksjlling.

Tilhengerfestelet er en sikkerhetskomponent og skal monteres av fagbedrift. Det er stor fare for at det kan oppstå ulykker ved feil monterng! Den svenske teksten i denne veiledningen er bindende.

Med forbehold om endringer.

Nationale richtlijnen betreffende de montagevoedkeuring moeten in acht worden genomen. Elke wijziging van de aanhanger is verboden. Wijziging leidt tot vervel van de gebruikstoestemming.

Isoliatiemassa of de beschermende laag van het voetlig - indien aanwezig - van de omlastvlakken van de trekkinching **verwijderen**.

De aanhanger is bedoeld voor het trekken van aanhangers en het gebruiken van lastdragars. Ander gebruik is verboden. Bij voertuigen met **parkeerchip** kunnen zich na montage van de aanhanger **defecte functies** voordoen omdat onderdeelen (kogelslang, koppelingkabele) zich in het waarmemingsbereik van de sensoren kunnen bevinden. In dit geval moet het waarmemingsbereik worden aangepast of de parkeerchip worden gedeactiveerd. Bij gebruik van aanhangers met vermindere resp. zweembake kogelslang is een defecte werking van de parkeerchip omlastschijflijn als de kogelslang uit gebruikspostie wordt gezet.

De aanhanger is veiligheidsontdeed en mag alleen door vakkindig personeel worden gemonteerd. Bij verkeerde montage bestaat ernstig gevaar voor ongevallen! De Zweedse tekst van deze handleiding is bindend. Wijzigingen voortbrengen, Prosze przestezagać krajowych wyucznych dotuczających odbioru technicznego.

Prosze usunąć masę izolacyjną lub zabezpieczenie podwozia pojazdu (jeśli są) w obszarze styku naka holowniczego.

Prosze złączyć mowłowany jest w transportelach i służy do diagnećia przyczer. Niezgodnie z przeznaczeniem zastosowanie jest zabronione.

Po zamontowaniu naka holowniczego w pojeżdacz z **systemem wspomagania parkowania** mogą wystąpić **usterki**, jeśli drążek lub kula naka holowniczego znajdują się w zakresie wykrywalności czujników. W tym przypadku należy dostosować zakres wykrywalności lub dezaktywować system wspomagania parkowania. W przypadku zastosowania naka holowniczego ze zdziemowalnym lub odbiurłym drążkiem klikowym można kliknąć widelwego działania systemu wspomagania parkowania poprzez wyjście drążka lub jego wysunięcie z pozycji roboczej.

Naka holowniczy stanowi element bezpieczeństwa i może zostać zamontowany wyłącznie przez firmę specjalistyczną. W przypadku nierawidłowego montażu istnieje romadze ryzyko wypadku! Tekst niniejszej instrukcji w języku szwedzkim jest wiążący.

Подлежат наблюдению национальные директивы о порядке приема навесного/встраиваемого оборудования. Какие-либо изменения и переделки на сцепке недопустимы. Они делают недеятельным разрешение на эксплуатацию.

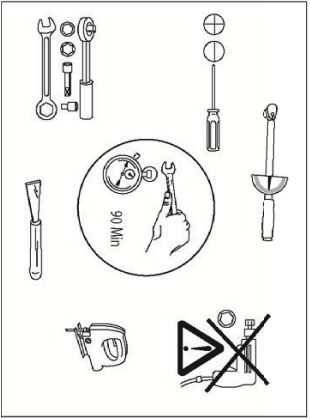
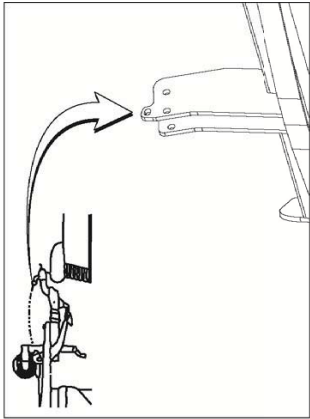
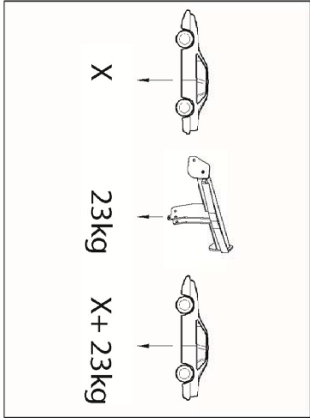
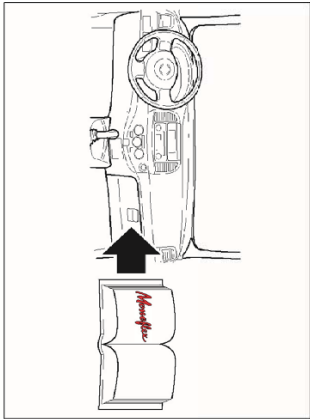
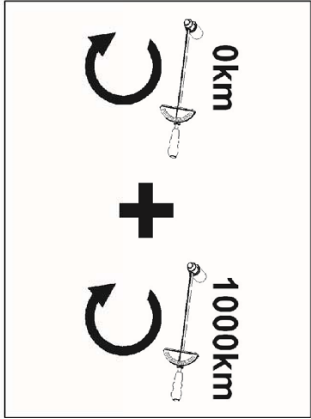
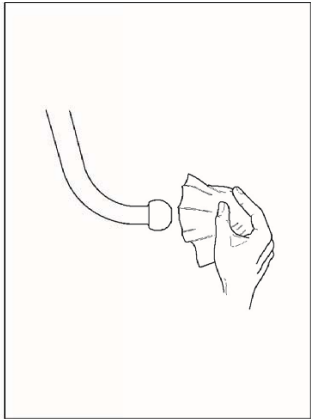
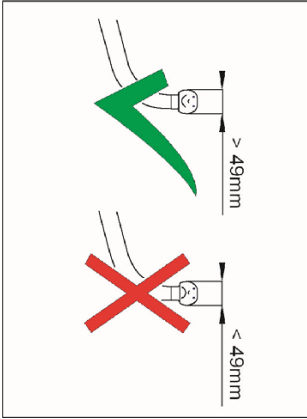
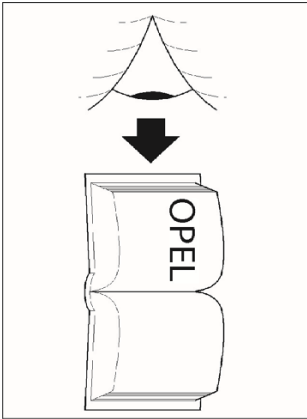
Изоляцио или покрытие на днище автомобиля - при наличии - в зоне прилегания сцепкиудалить.

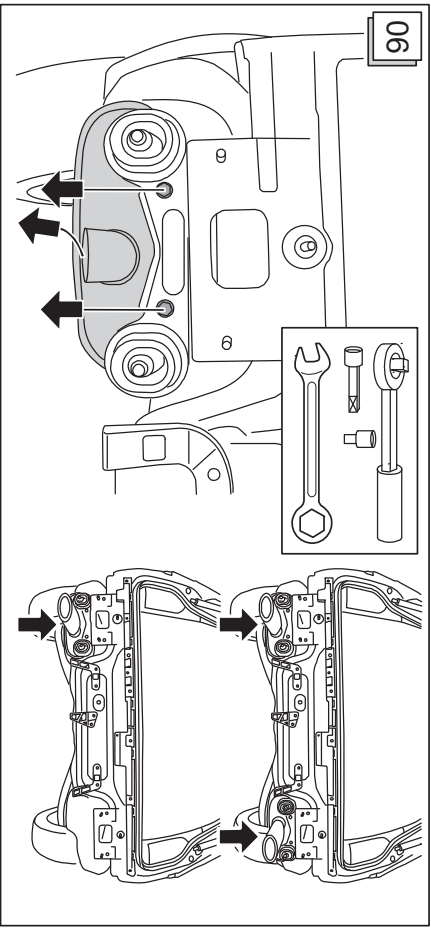
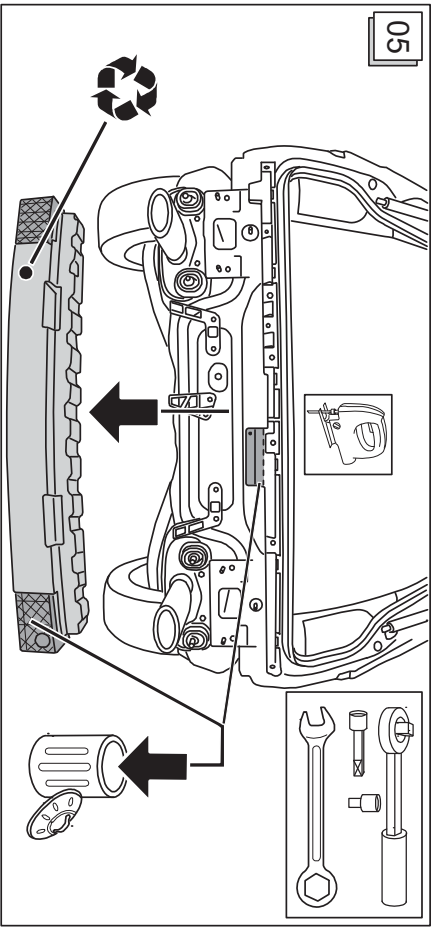
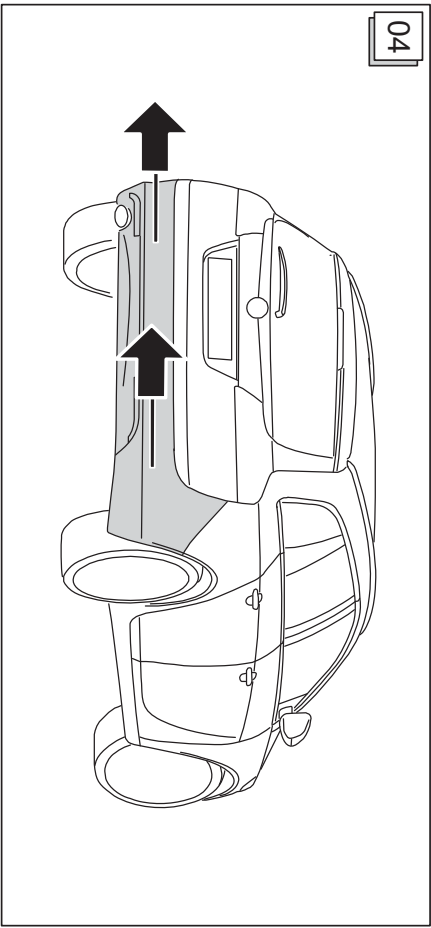
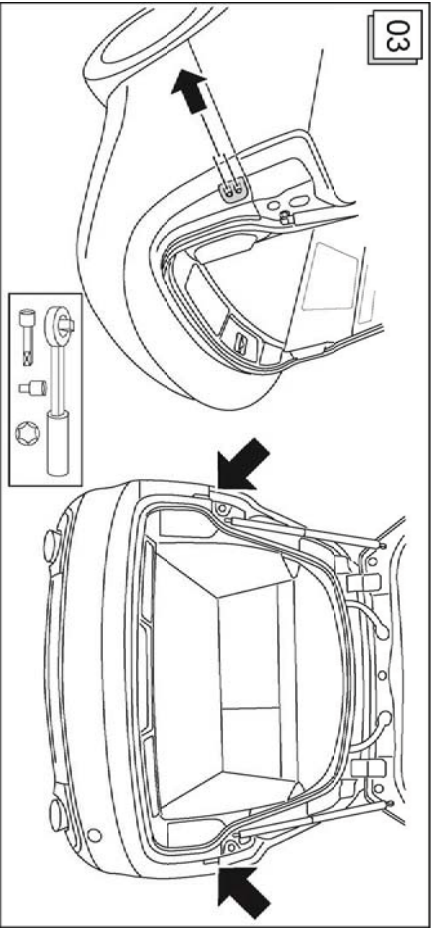
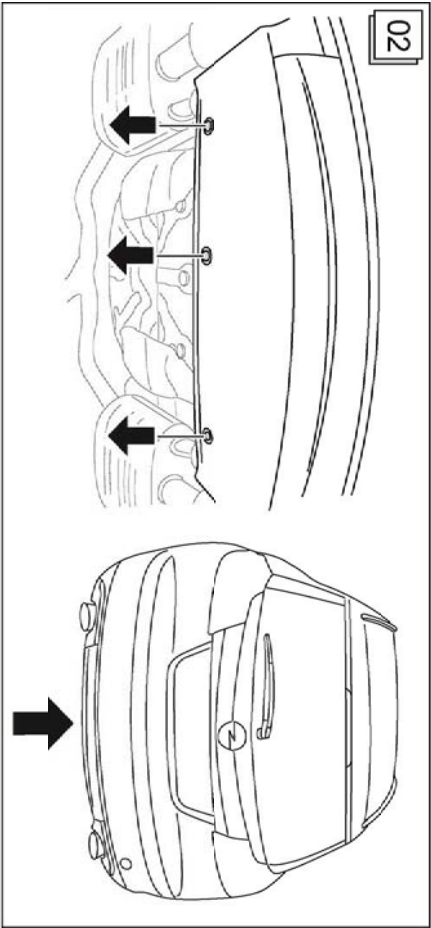
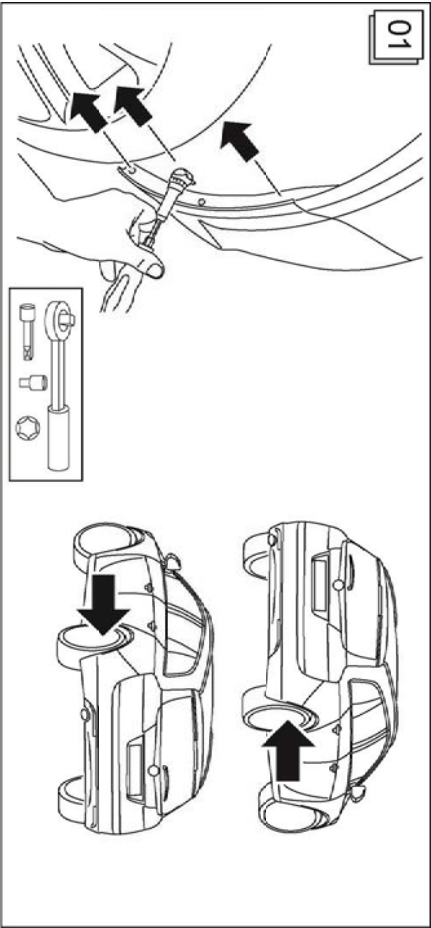
Сцепка служит для буксирования прицепа и обслуживания грузовых баков. Запрещено использование для посторонних целей.

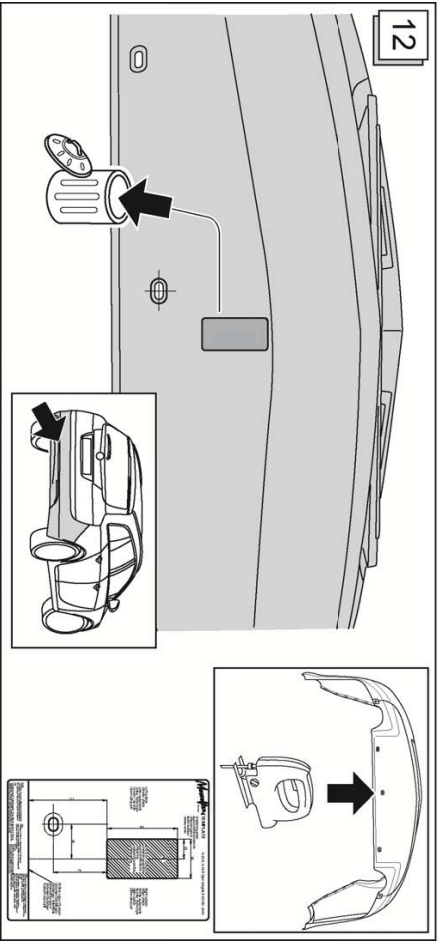
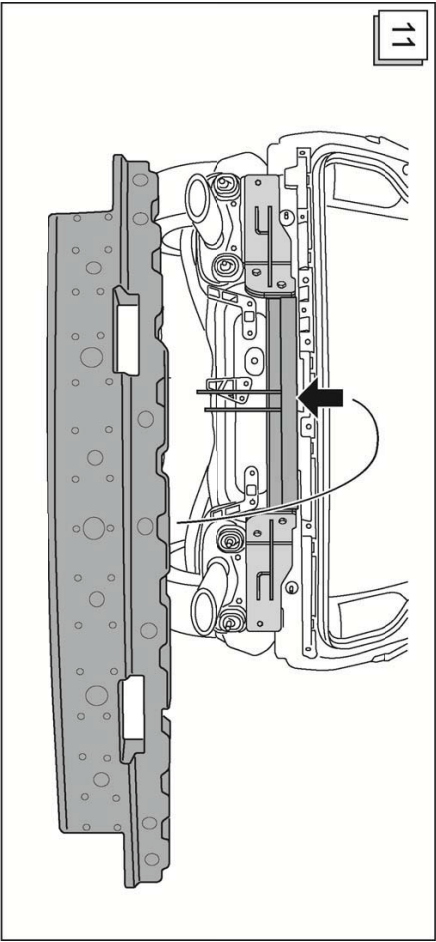
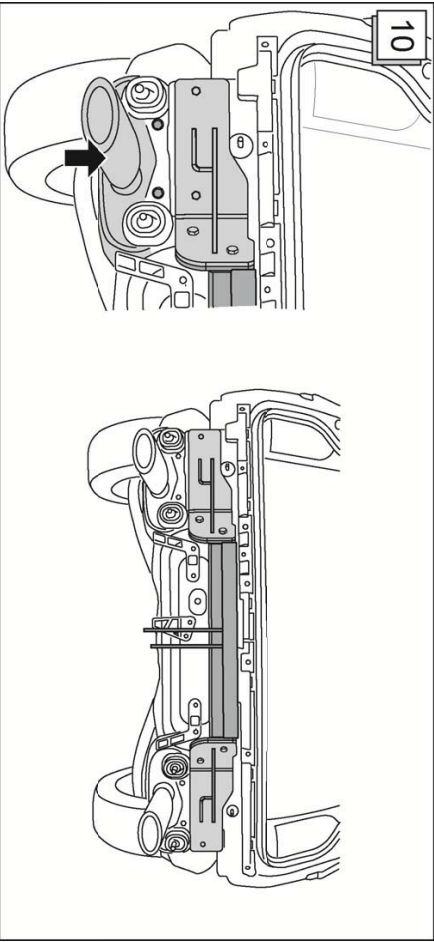
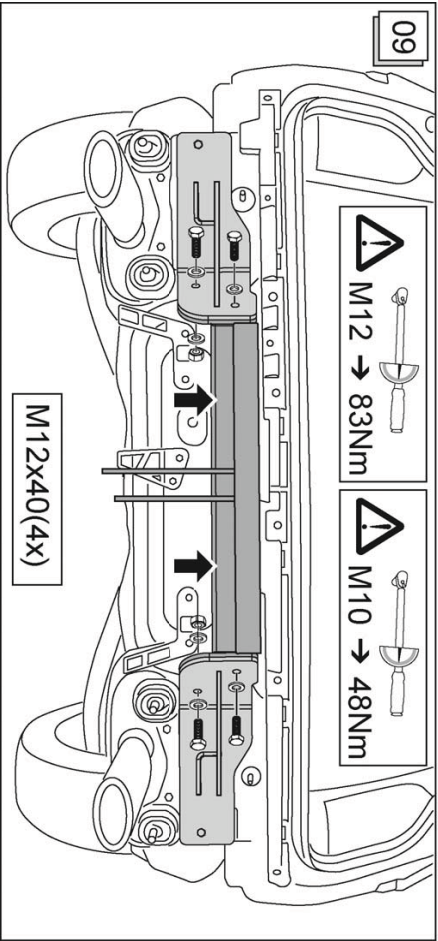
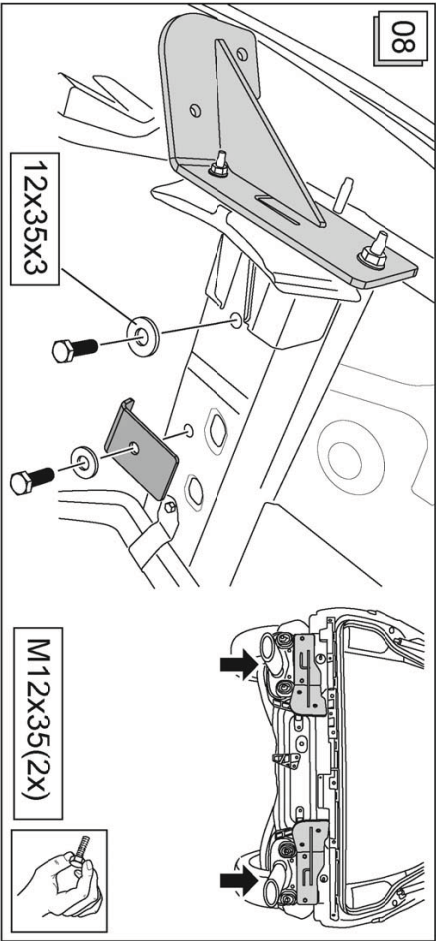
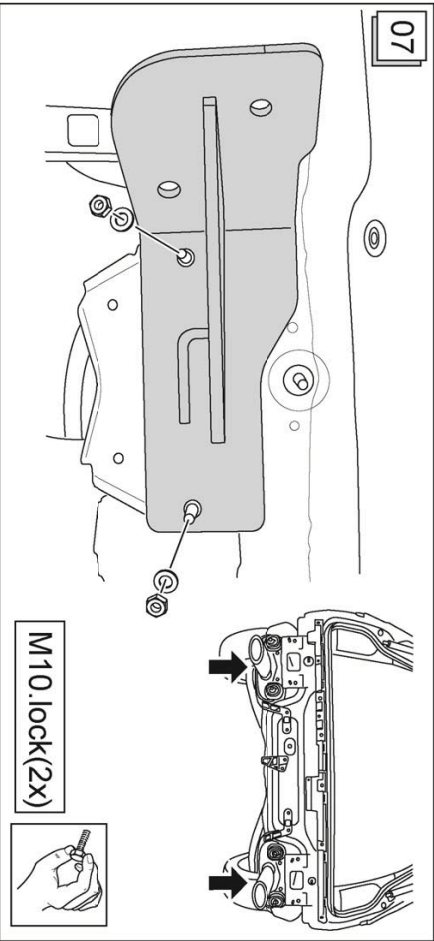
На автомобильях с **вспомогательным устройством парковки** после монтажа сцепного устройства возможны **ошибки**, так как разные узлы шаровой штанги, соединительный шар могут оказаться в зоне действия датчиков. В этом случае подрегулировать зону действия датчиков либо деактивировать вспомогательное устройство для парковки. При использовании сцепными устройствами со съёмными/поворотными шаровыми штангами можно не опасаться отаза устройства парковки, если отвести шаровую штангу из рабочей позиции.

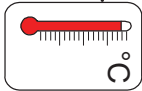
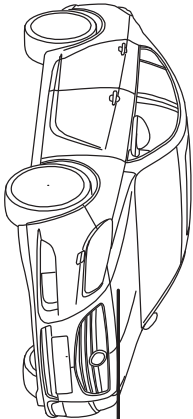
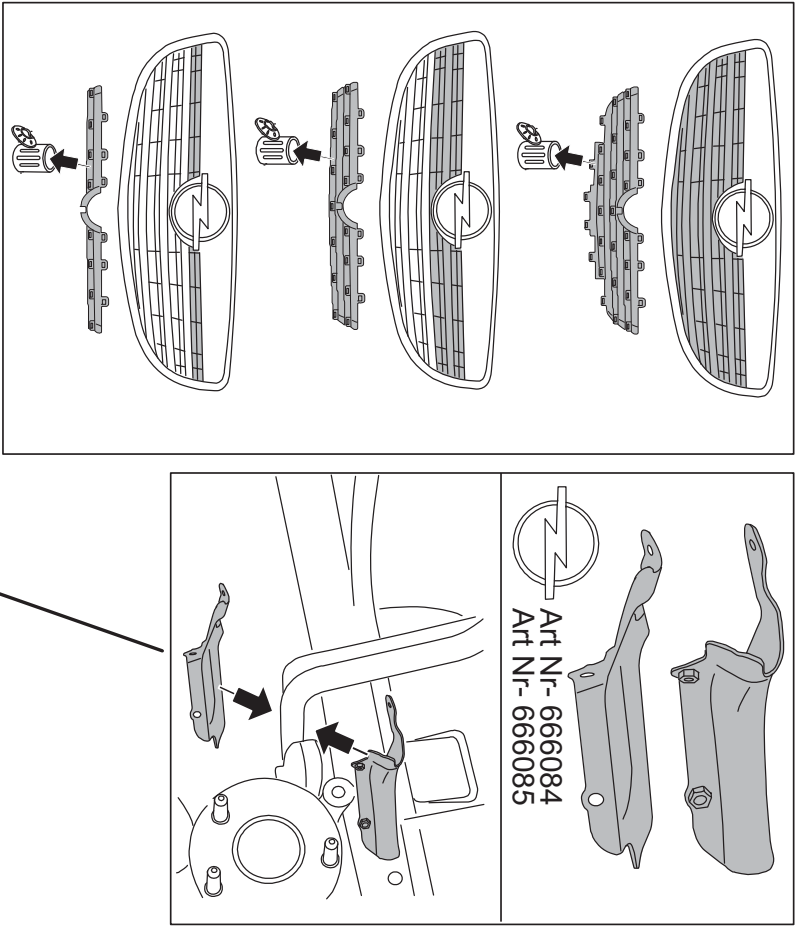
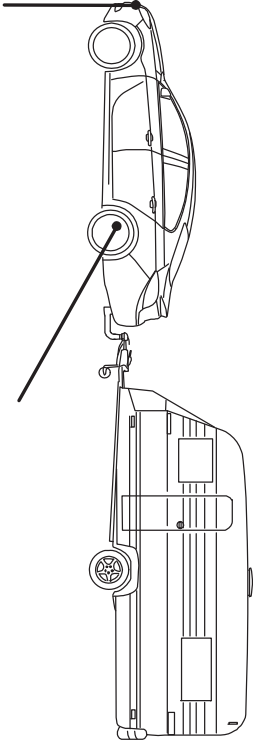
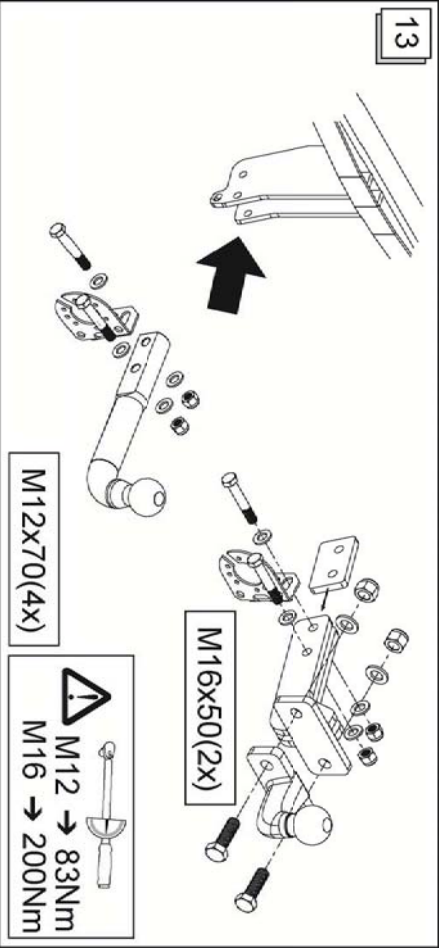
Сцепное устройство - это узел, несущий предохранительные функции, и к его монтажу допускаются только специалисты. При неправильном монтаже грозит опасность тяжёлых травм! Обязательным является шведский текст данной инструкции.

Право на внесение изменений сохраняется.

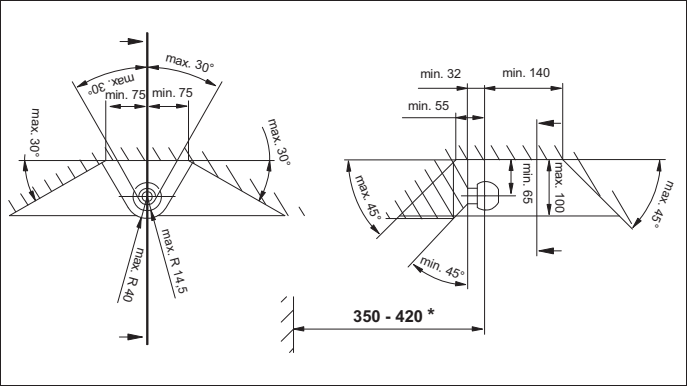








S Fritt utrymme enligt bilaga VII, bild 30 i direktiv 94/20/EG ska garanteras.
CZ Voiný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
D Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
DK Frirommet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EF.
E Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, imagen 30 de la directiva comunitaria 94/20/CE.
F L'espace libre spécifié dans l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE doit être garanti.
FIN Liiteen VII, direktiivin 94/20/EY kuvan 30 mukainen vapaatila on taattava.
GB The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
GR Πρέπει να εξασφαλιστεί ο ελεύθερος χώρος σύμφωνα με το Παράρτημα VII, εικόνα 30 της Οδηγίας 94/20/ΕΚ.
HU A 94/20/EG Irányelvек VII. függeléké 30. ábrája szerinti szabad terület garantálni kell.
I Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
N Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EF skal overholdes.
NL De tussenruimte volgens aanhangsel VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
PL Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
RUS Обеспечить свободное пространство согласно Приложению VII, рис. 30 Директивы 94/20/EG.



S * vid fordonets tillåtna totalvikt
CZ * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
D * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
DK * ved tilladt totalvægt for køretøjet
E * con peso total autorizado del vehículo
F * pour poids total en charge autorisé du véhicule
FIN * Ajoneuvon suurimman sallitulla kokonaispainolla
GB * at gross vehicle weight rating
GR * για το επιτρεπτό μικτό βάρος του οχήματος
HU * A jármű megengedett összsúlya esetén
I * per il peso complessivo ammesso del veicolo
N * ved kjøretøyetts tillatte totalvekt
NL * bij toegestaan totaal gewicht van het voertuig
PL * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
RUS * при допустимом общем весе автомобиля

Dispositivo di traino tipo: **10.0213**
 Per autoveicolo: **Opel Insignia STW (2WD) 2009-**

Classe e tipo di attacco: **F**
 Omologazione: **e4*94/20*4000*00**
 Valore D: **11,30 kN**
 Carico verticale max. S: **85 kg**
 Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell'autoveicolo

In base alla Direttiva europea 94/20, la massa massima rimorchiabile del dispositivo di traino è determinata dal valore di prova "D" così definito:

$$D = (T \times C) / (T + C) \times 0,00981 = \dots \text{kN}$$

dove: T = Massa complessiva max. della motrice (in kg) e C = Massa rimorchiabile max. della motrice (in kg)

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO:

la sottoscritta Ditta dichiara che il dispositivo di traino.....è stato installato a regola d'arte, nel rispetto dei punti d'attacco e delle prescrizioni fornite dalla Casa costruttrice

sul veicolo.....

targato

.....li.....

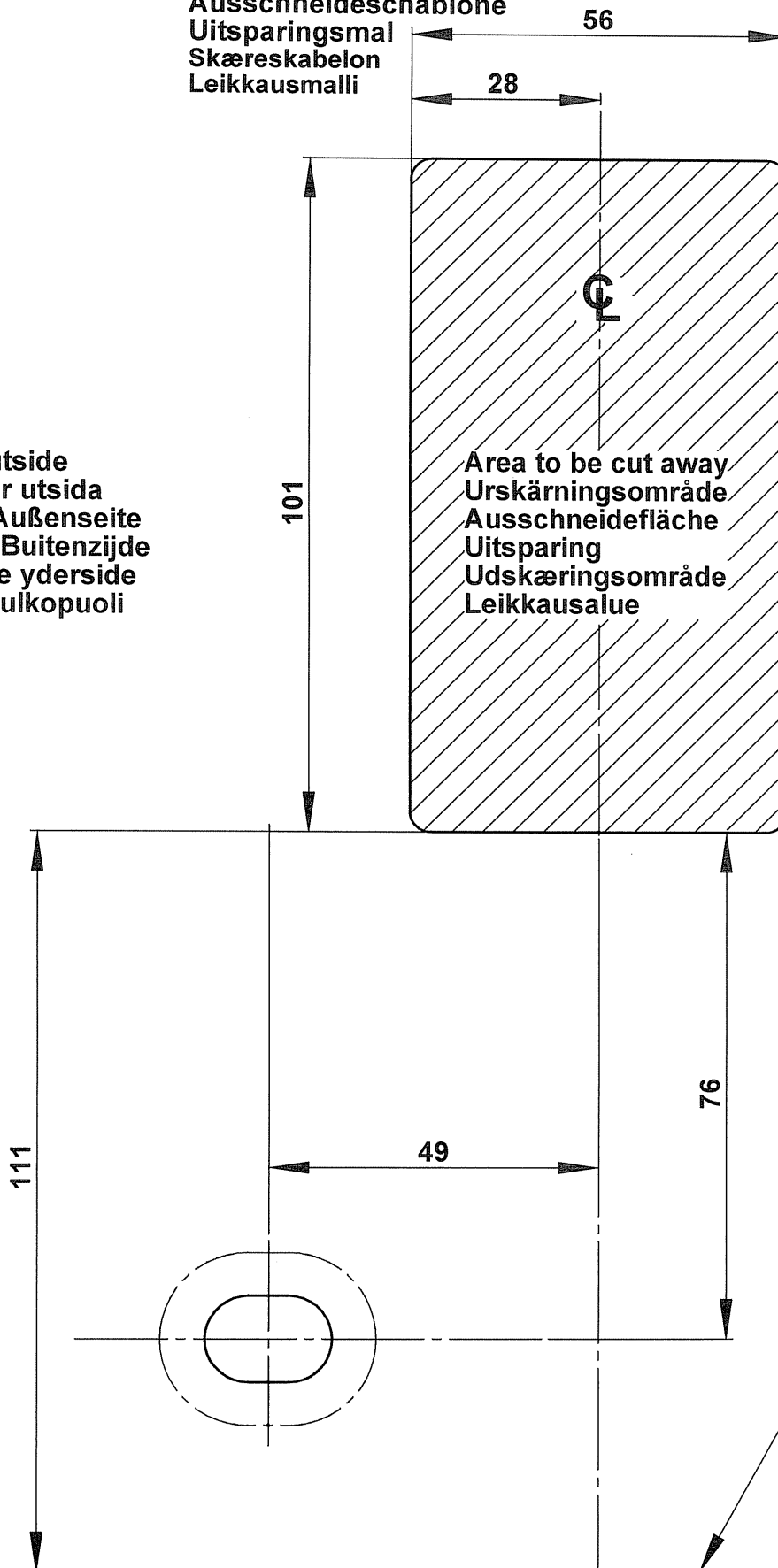
timbro e firma

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

Urskärningsmall
Ausschneideschablone
Uitsparingsmal
Skæreskabelon
Leikkausmalli

Left outside
Vänster utsida
Linke Außenseite
Linker Buitenzijde
Venstre yderside
Vasen ulkopuoli

Right outside
Höger utsida
Rechte Außenseite
Rechter Buitenzijde
Højre udside
Oikea ulkopuoli



NOTE!
Variations may occur without our knowledge in car models. Check carefully that the template is the correct one for your car model and towbar.

NB!
Variationen in der Ausführung des Autos können ohne unser Wissen vorkommen. Überprüf deshalb ob die Schablone für das Ausschneiden mit dem Auto und der Anhängervorrichtung über eins stimmt

OBS!
Variationer i bilarnas utformning kan förekomma utan vår vetskap. Kontrollera därför att urskärningsmall stämmer med bil och dragkrok.

LET OP!
Variatie in auto en bumper is mogelijk zonder dat we hiervan weten. Controleer daarom of de uitsparingsmal overeenkomt met trekhaak en auto.

OBS!
Variationer i bilernes udformning kan forekomme uden vores viden. Kontroller derfor at skæreskabelon stemmer med bil og anhængertræk.

HUOM!
Autojen malleissa voi tapahtua muutoksia, ilman että olemme siitä tietoisia, siksi on tärkeää tarkistaa leikkausmallin auton nimi ja malli.

Bottom edge of bumper
Underkant stötfångare
Stoßfänger Unterkante
Onderkant bumper
Underkant kofanger
Puskurin alareuna